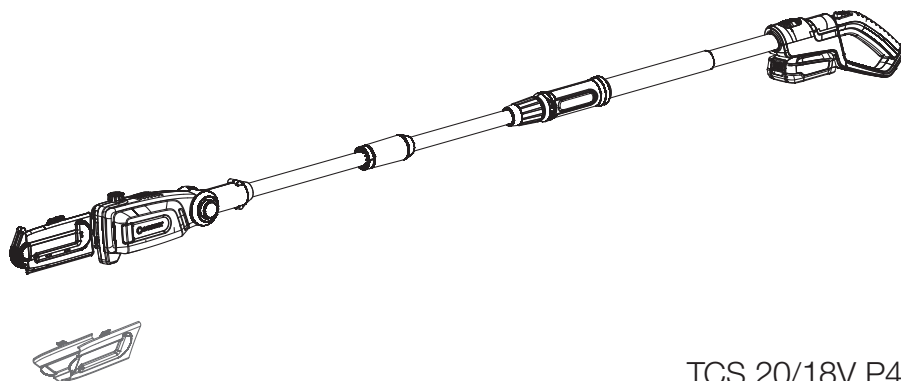
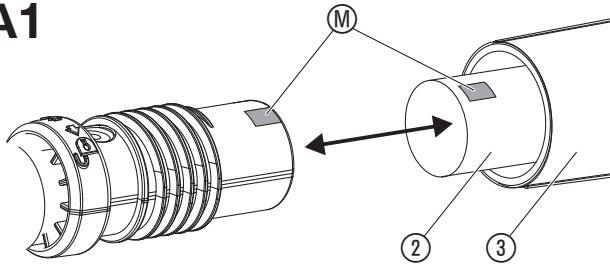
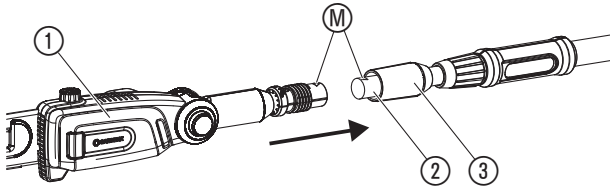
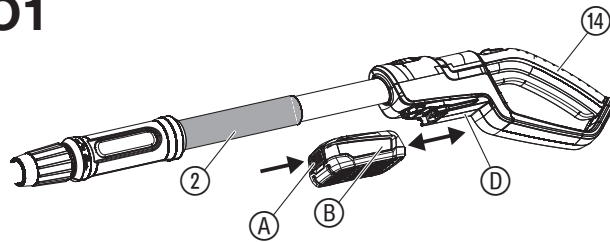
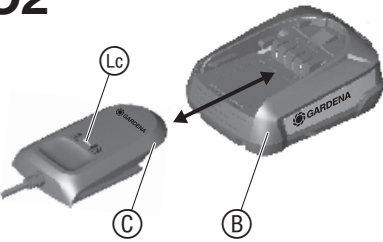
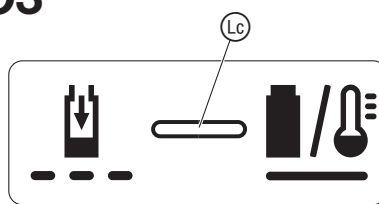
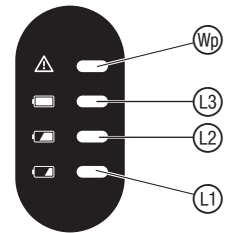
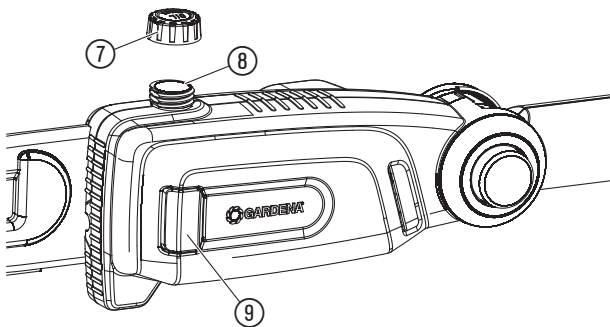
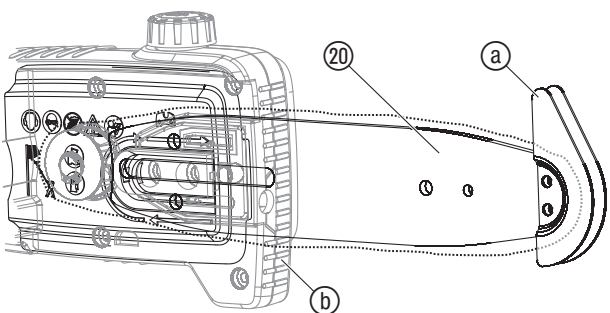
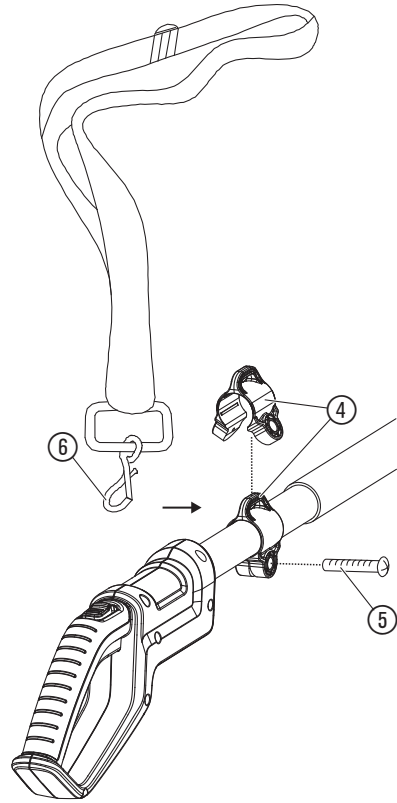
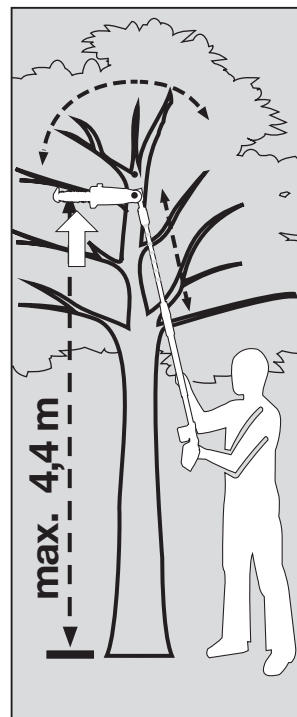
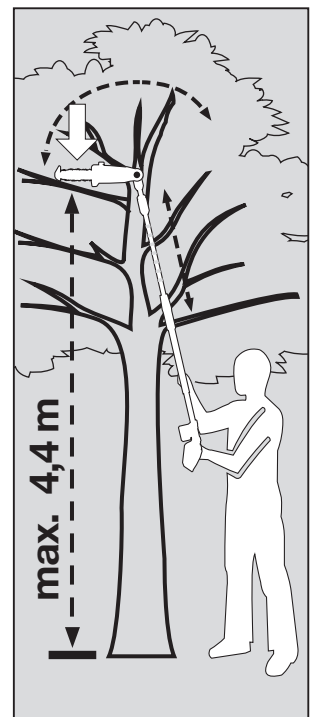


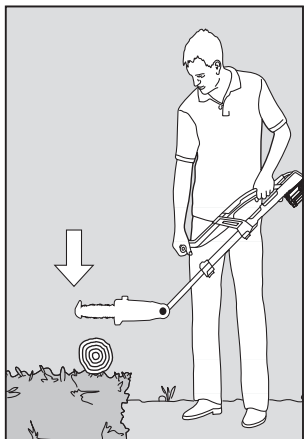
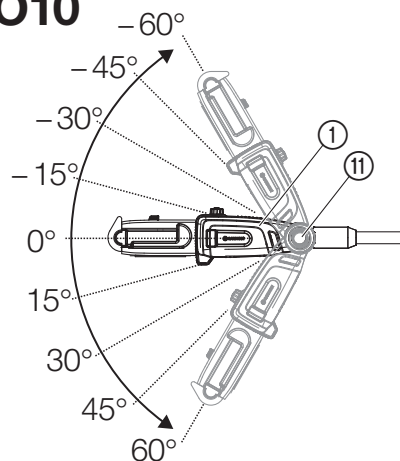
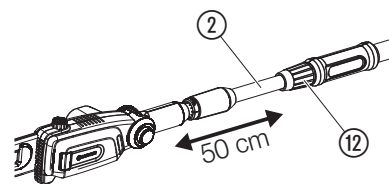
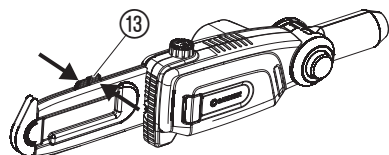
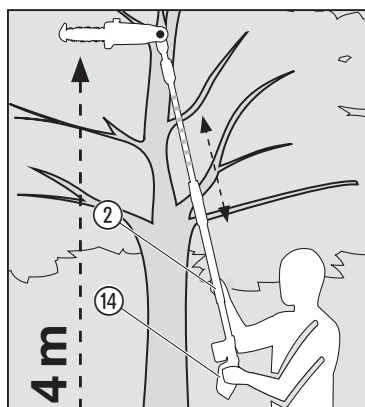
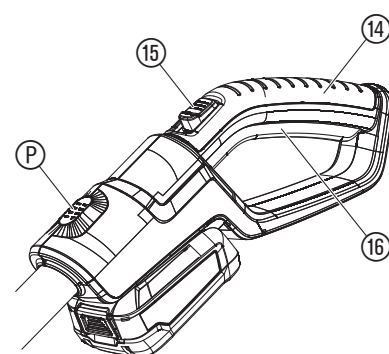
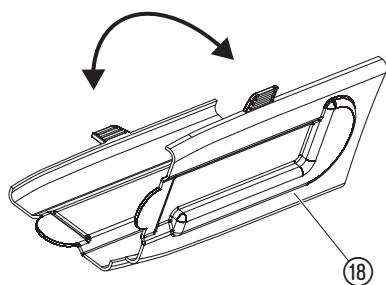
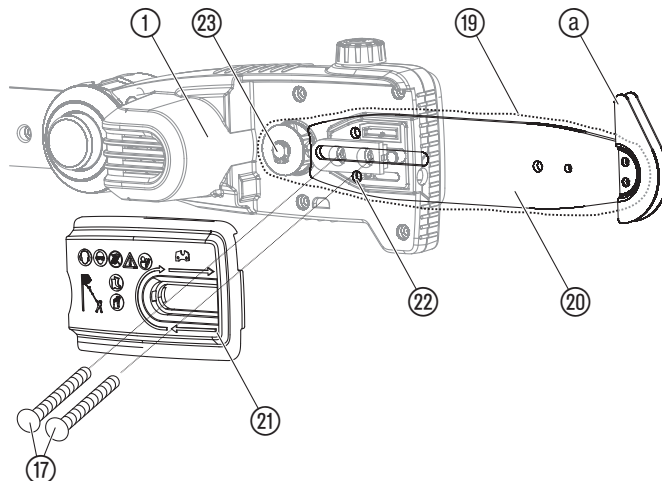
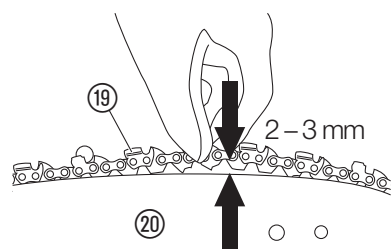
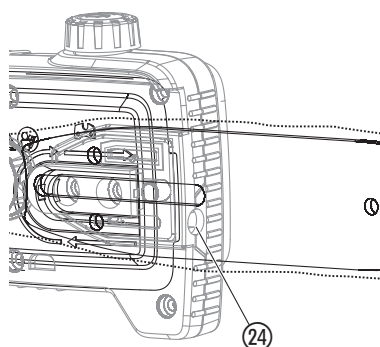
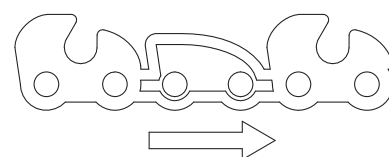


TCS 20/18V P4A

Art. 14770

SK **Návod na obsluhu**
Akumulátorový teleskopický odvetvovač

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****A3****O7****O8**

O9**O10****O11****O12****O13****O14****M1****M2****M3****M4****T1**

1. BEZPEČNOST	87
2. MONTÁŽ	90
3. OBSLUHA	90
4. ÚDRŽBA	91
5. SKLADOVANIE	91
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	91
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	92
8. PRÍSLUŠENSTVO	92
9. SERVIS/ZÁRUKA	93

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí, ibaže by boli pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo od nej dostali inštrukcie, ako sa tento výrobok používa. Kontrolujte deti, aby ste sa uistili, že sa s týmto výrobkom nehrajú. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie:

GARDENA Teleskopický odvetvovač je určený na odvetvenie stromov, živých plotov, kríkov a krovitých trvaliek s konármi až do priemeru max. 8 cm v záhradách pri domoch a okrasných záhradách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→Teleskopický odvetvovač nesmiete používať na výrub stromov.

Konáre odstraňujte po častiach, aby vás nezasiahli padajúce konáre, alebo aby vás nemohli zasiahnuť konáre odrazené od zeme. Pri rezaní nestojte pod konárom. Nepoužívajte ich na starostlivosť o záhradné jazierka.

1. BEZPEČNOST

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbols na výrobku:



POZOR!

Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranné okuliare a chrániče sluchu.



Riziko ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!
Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od elektrických vedení.



Stále noste ochranné rukavice.



Stále noste bezpečnostnú protišmykovú obuv.



Stále noste ochrannú prilbu.



Nevystavujte pôsobeniu dažďa.



Smer pohybu reťaze.



Pre nabíjačku:
V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a návodov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Uschovajte si bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu aj pre budúcnosť. Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané z elektrickej siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.**
Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce s elektrickým náradím zdržiavali deti alebo iné osoby.**
Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre pripojenie do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry v kombinácii s uzemneným elektrickým náradím. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrického prúdu.**
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie telesá, šporáky a chladničky.**
Zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom vzniká v prípade, že je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- d) **Pripojovací kábel elektrického náradia nepoužívajte na jeho nosenie či zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, pôsobením oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí náradia.**
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Pokiaľ pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú určené pre exteriér.**
Použitie predlžovacieho vedenia určeného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Pokiaľ nemôžete vylúčiť prevádzku elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný prúdový spínač. Použitie ochranného prúdového spínača znižuje riziko zásahom elektrickým prúdom.**

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradia nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.**
Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmykové rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.
- c) **Nedovoľte, aby náradie bolo nekontrolovane uvedené do prevádzky. Predtým ako pripojíte elektrické náradie na zdroj prúdu alebo akumulátor, zdvihnete ho alebo ho prenášate, uistite sa, že je vypnuté.**
Pokiaľ máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo je zariadenie zapnuté a pripojené na elektrickú sieť, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Predtým než zapnete elektrické náradie, odstráňte nástroje na nastavenie alebo skrutkovač. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach náradia, môžu spôsobiť úraz.**
- e) **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.**
- f) **Používajte vhodné oblečenie. Nepoužívajte široké oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k rotujúcim dielom.**
Voľné oblečenie, šperky a dlhé vlasy môžu rotujúce diely zachytiť.
- g) **Pokiaľ je možné namontovať zariadenia na vysávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.**
Použitie vysávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím, nenechajte sa ukolísť do falošného pocitu bezpečia a neprestaňte dbať na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie. Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.**

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Zariadenie nepreťažujte. Pre Vašu prácu používajte vždy len na to určené elektrické náradie. S vhodným elektrickým náradím sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v zadanom rozsahu výkonu.**
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, pokiaľ má pokazený spínač.**
Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor v prípade, že chcete urobiť nastavenie zariadenia, vymeniť náhradné diely alebo zariadenie odložiť. Tieto bezpečnostné opatrenia zamedzia neúmyselnému štartu elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby zariadenie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.**
Elektrické náradie je nebezpečné, pokiaľ ho používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrte. Kontrolujte, či sa pohybujúce sa diely voľne pohybujú a či sa nezasekávajú, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu elektrického náradia. Poškodené diely zariadenia nechajte pred použitím opraviť.**
Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.**
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. používajte podľa návodu. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a postup, ktorý treba vykonať. Použitie elektrického náradia pre iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.**
- h) **Udržujte rukoväte a plochy rukoväte v suchu, čistote a bez oleja a tuku. Kľzké rukoväte a plochy rukoväte znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.**

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.**
Pre nabíjačku, ktorá je určená pre daný typ akumulátorov, vzniká nebezpečie požiaru, ak sa používa pre iné akumulátory.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené. Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniu a nebezpečiu požiaru.**
- c) **Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.**
Skrat medzi kontaktmi akumulátora by mohol spôsobiť popálenie alebo byť príčinou požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytečť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa Vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrovanie. Kvapalina vytečená z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.**
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.**
Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohňu ani príliš vysokým teplotám. Ohň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.**
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.**
Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Elektrické náradie si nechajte opraviť iba kvalifikovaným, odborným personálom a používajte len originálne náhradné diely. Iba tak je možné zaistiť, aby zostala zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.**
- b) **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.**
Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servis.

Vnútroštatné predpisy môžu obmedzovať použitie teleskopického odvetvovača.

Pred použitím a po spadnutí alebo iných nárazoch prezrite výrobok, či nevykazujú podstatné škody alebo nedostatky.

Bezpečnostné upozornenia pre teleskopický odvetvovač

- a) **Drzte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od reťaze. Keď beží reťaz, nepokúšajte sa odstrániť rezivo ani pridržovať rezaný materiál. Po vypnutí spínača sa reťaz ďalej pohybuje. Chvilka nepozornosti pri zaobchádzaní s teleskopickým odvetvovačom môže mať za následok ťažké poranenia.**
- b) **Teleskopický odvetvovač prenášajte len za rukoväť, keď je reťaz zastavená a keď nemáte prsty blízko výkonových spínačov.**
Správne prenášanie teleskopického odvetvovača znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a poranenia, ktoré v dôsledku toho spôsobí reťaz.
- c) **Pri preprave alebo skladovaní teleskopického odvetvovača vždy natiahnite na reťaz kryt. Správne zaobchádzanie s teleskopickým odvetvovačom znižuje nebezpečenstvo poranenia reťazou.**
- d) **Pri odstraňovaní zakliesneného reziva alebo vykonávaní prác údržby sa uistite, že sú vypnuté všetky výkonové spínače a že je vybratý alebo odpojený akumulátorový blok. Neúmyselné zapnutie teleskopického odvetvovača počas odstraňovania zakliesneného reziva alebo počas údržby môže viesť k ťažkým poraneniam.**
- e) **Pri odstraňovaní zakliesneného reziva alebo vykonávaní prác údržby sa uistite, že sú vypnuté všetky výkonové spínače a že je aktivované blokovanie zapnutia.**
Neúmyselné zapnutie teleskopického odvetvovača počas odstraňovania zakliesneného reziva alebo počas údržby môže viesť k ťažkým poraneniam.
- f) **Teleskopický odvetvovač držte výhradne za izolované plochy rukoväte, pretože reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými vedeniami. Kontakt reťaze s vedením pod napätím môže uviesť pod napätie kovové časti a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.**

g) Všetky vedenia držte v dostatočnej vzdialenosti od oblasti rezania. Refaz môže nedopatrením zarezať do vedení skrytých v živých plotoch a stro-moch.

h) Teleskopický odvetvovač nepoužívajte v zlom počasi, zvlášť pri riziku bleskov. Znižuje to nebezpečenstvo zásahu bleskom.

Bezpečnostné upozornenia pre teleskopický odvetvovač

a) Znížte nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým prúdom tým, že teleskopický odvetvovač s predĺženým dosahom nebudete nikdy používať v blízkosti elektrických vedení. Kontakt nožníc s elektrickými vedeniami alebo ich používanie v blízkosti elektrických vedení môže viesť k poraneniám alebo smrteľnému zásahu elektrickým prúdom.

b) Teleskopický odvetvovač s predĺženým dosahom vždy obsluhujte obomi rukami. Teleskopický odvetvovač s predĺženým dosahom držte obomi rukami, aby ste nad ním nestratili kontrolu.

c) Pri prácach s teleskopickým odvetvovačom s predĺženým dosahom vykonávaných nad hlavou noste prilbu. Padajúce úlomky môžu spôsobiť ťažké poranenia.

Prehľadajte živé ploty a stromy, či v nich nie sú skryté predmety (napr. ploty z drôteného pletiva a skryté vedenia).

Odporúča sa použiť prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menej.

Držte teleskopický odvetvovač obomi rukami za obe rukoväte.

Teleskopický odvetvovač je určený na práce, pri ktorých stojí používateľ na zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej ploche.

Pred použitím teleskopického odvetvovača zabezpečte, aby sa blokovacie zariadenia všetkých pohyblivých dielov (napr. predĺženej násady a otočného prvku) nachádzali zablokovanej polohe.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Dobre si uschovajte tieto pokyny. Nabíjačku používajte len vtedy, ak všetky funkcie dokážete v plnej miere odhadnúť a vykonať bez obmedzení alebo ste dostali zodpovedajúce pokyny.

→ Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti.

Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.

→ Nabíjajte iba Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 článkov akumulátora). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobijateľné.

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

→ Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ Udržiavajte nabíjačku v čistote.

Jej znečistením hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

→ Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí. V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ Ak je potrebná výmena pripojovacieho kábla, tak ju musí vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný servis pre elektrické náradie GARDENA, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.

→ Výrobok neprevádzkujte, keď sa nabíja.

→ Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL 18V.

→ Akumulátor používajte iba vo výrobkoch od výrobcov systémov POWER FOR ALL. Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

→ Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom. Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.

Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabíjate akumulátor v nabíjačke na jeho plnú kapacitu.

→ Uchovávajte akumulátory mimo dosahu detí.

→ Neotvárajte akumulátor. Hrozí nebezpečenstvo skratu.

→ Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu unikáť pary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.

Prívedte čerstvý vzduch a v prípade ťažkosti vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

→ Pri nesprávnom použití alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, požiadajte o ďalšiu lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

→ Z chybného akumulátora môže vytekať kvapalina a zmáččať susedné predmety. Skontrolujte postihnuté diely. Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.

→ Neskratujte akumulátor. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov,

skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

→ Špicaté predmety, ako napríklad necht alebo skrutkovač, ako aj vonkajšie pôsobenie sily, môžu akumulátor poškodiť. Môže dôjsť k internému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

→ Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.

Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servisy.

→ Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

→ Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C

do +50 °C. Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách < 0 °C môže v závislosti od prístroja dôjsť k obmedzeniu výkonu.

→ Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 0 °C do +45 °C.

Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Nabíjačku pripájajte len na striedavé napätie uvedené na typovom štítku.

Za žiadnych okolností nesmie byť uzemnenie napojené ku žiadnej časti tohoto výrobku.

Výrobok nepoužívajte pri hrozacom nebezpečenstve búrky.

Chráňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusení!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusení. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Teleskopický odvetvovač používajte len na účel, pre ktorý bol určený. Obsluhujúca osoba, alebo užívateľ je zodpovedný za nehody a riziká spôsobené iným osobám a ich majetku. Dbajte na to, že by pri vytiahnutí teleskopu ickej tyče mohlo dôjsť k zraneniu tretích osôb.



NEBEZPEČENSTVO!

Pri používaní chráničov sluchu a pre hluk výrobku sa môže stať, že nebudete počuť približujúce sa osoby.

Vždy noste vhodný odev, rukavice a pevnú obuv.

Vyvarujte sa kontaktu s olejom používaným pre mazanie refaze, obzvlášť ak ste naň alergický.

Prekontrolujte oblasti, kde sa má teleskopický odvetvovač používať a odstráňte všetky drôty, skryté elektrické káble a iné cudzie objekty.

Všetky nastavovacie práce činnosti (otáčanie strihacej jednotky, nakláňanie strihacej hlavy, zmena dĺžky teleskopickéj tyče) musíte vykonávať s nasadeným krytom a teleskopický odvetvovač pritom nesmiete postaviť na listu.

Pred používaním a po každom silnom náraze musíte strojové zariadenie prekontrolovať na výskyt zlomenia alebo poškodenia a prevedte potrebné opravy.

Nikdy sa nepokúšajte pracovať s nekompletným teleskopickým odvetvovačom, alebo odvetvovačom na ktorom boli vykonané neautorizované úpravy.

Použitie a údržba elektrického nástroja

Mali by ste vedieť, ako vypnete výrobok v núdzovom prípade. Teleskopický odvetvovač nikdy nedržte za ochranný kryt.

Teleskopický odvetvovač nepoužívajte, ak sú bezpečnostné prípravky poškodené.

Pri práci s teleskopickým odvetvovačom nesmiete používať rebrík.

Výrobok používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom podklade.

Stiahnite akumulátor:

- skôr, než teleskopický odvetvovač zostane bez dozoru;
- pred čistením upchatia;
- skôr než vykonáte kontrolu, čistenie alebo iné činnosti na teleskopickom odvetvovači;
- ak narazíte na predmet. Teleskopický odvetvovač smiete zase používať až vtedy, keď sa úplne presvedčíte, že sa kompletný teleskopický odvetvovač nachádza v bezpečnom prevádzkovom stave;
- ak začne teleskopický odvetvovač neprimerane silno vibrovať. Okamžite ho skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie;
- predtým, ako výrobok odovzdáte inej osobe.



NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Nedotýkajte sa refaze.

→ Po ukončení práce alebo pri jej prerušení nasadíte na nože ochranný kryt.

Všetky matice a skrutky musia byť pevne dotiahnuté, aby bol zabezpečený bezpečný prevádzkový stav výrobku.

V prípade, že je výrobok po prevádzke horúci, nechajte ho pred uskladnením vychladnúť.

Teleskopický odvetvovač sa nesmú skladovať pri teplote nad 35 °C alebo pri pôsobení priameho slnečného žiarenia.

Teleskopický odvetvovač nesmieste skladovať na mieste so statickou elektrinou. Dávajte pozor na padajúce rezivo.

Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrých svetelných pomeroch.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne našťartuje.

→ Predtým ako namontujete výrobok, vyberte akumulátor a nasuňte na lištu ochranný kryt.

V rozsahu dodávky sa nachádza odvetvovač, akumulátor, nabíjačka, reťaz, lišta, ochranný kryt s inbusovým kľúčom a návodom na obsluhu.

Montáž teleskopической násady [Obr. A1/A2]:

1. Zasuňte teleskopickú rúrkou ② až k zarážke do motorovej jednotky ①. Prítom sa musia obidve značky ① nachádzať oproti sebe.
2. Pevne utiahnite sivú maticu ③.

Montáž nosného popruhu [Obr. A3]:



POZOR!

Musíte používať dodaný nosný popruh.

1. Rozšírite sponu popruhu ④, upnite ju o držadlo a pevne zaskrutkujte skrutkou ⑤.
2. Zaveste karabínu ⑥ na sponu popruhu ④.
3. Rýchlouzáverom nastavte popruh na požadovanú dĺžku.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne našťartuje.

→ Predtým ako budete výrobok nastavovať alebo prepravovať, počkajte, kým sa zastaví reťaz, vyberte akumulátor a nasuňte na lištu ochranný kryt.

Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

→ Dodržte sieťové napätie! Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

Rozsah dodávky GARDENA teleskopického odvetvovača č.v. 14770-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo ① a vyberte akumulátor ② z uchytenia akumulátora ③.
2. Pripojte nabíjačku ④ do sieťovej zásuvky.
3. Nasuňte nabíjačku akumulátora ④ na akumulátor ②.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

4. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
5. Keď je akumulátor ② plne nabitý, môžete akumulátor ② odpojiť od nabíjačky ④.

Význam indikačných prvkov:

Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④



Nabíjanie signalizuje **blíkajúce** indikátora nabíjania akumulátora ④.

Upozornenie: nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④



Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabíja hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Indikácia stavu nabitia akumulátora ④ na výrobku [Obr. O4/O14]:

Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ④.

Stav nabitia akumulátora	Indikácia stavu nabitia akumulátora
nabitý na 67 – 100 %	①, ② a ③ svietia na zeleno
nabitý na 34 – 66 %	① a ② svietia na zeleno
nabitý na 11 – 33 %	① svieti na zeleno
nabitý na 0 – 10 %	① bliká na zeleno

Keď LED ① bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabíť.

Keď chybová LED ④ svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRÁNENIE PORÚCH.

Plnenie reťazového oleja [Obr. O5]:



NEBEZPEČENSTVO!

Keď nie je reťaz na lište dostatočne mazaná, môže dôjsť k ublíženiu na zdraví v dôsledku zlomenia reťaze.

→ Pred každým použitím prekontrolujte, či je reťazový olej prídávaný v dostatočnom množstve.

Odporúčame **GARDENA reťazový olej č.v. 6006** alebo rovnocenný, minerálny reťazový olej od špecializovaného predajcu.

1. Odskrutkujte uzáver olejovej nádrže ⑦.
2. Plňte reťazový olej do plniaceho hrdla ⑧, kým nebude priesor ⑨ úplne naplnený olejom.
3. Znova naskrutkujte uzáver olejovej nádrže ⑦ na pliace hrdlo ⑧.
4. Skontrolujte systém olejového mazania.

Ak sa olej vylial na výrobok, musíte ho dôkladne poutierať.

Kontrola systému olejového mazania [Obr. O6]:

→ Nasmerujte lištu ⑩ so vzdialenosťou cca 20 cm na svetlú reznú plochu dreva.

Po jednej minúte prevádzky strojového zariadenia sa na ploche musia zobraziť zreteľné stopy po oleji.



POZOR!

Za žiadnych okolností sa nesmie lišta ⑩ dostať do kontaktu s pieskom, alebo so zemou, pretože toto má za následok výrazné opotrebenie reťaze.

Pracovné polohy:

Teleskopický odvetvovač môžete prevádzkovať v 2 pracovných pozíciách (hore / dole). Pre zabezpečenie čistej reznej hrany musíte hrubé konáre plíť v 2 krokoch. (Obrázky: podobné).

Pílenie hore (hrubé konáre) [Obr. O6/O7/O8]:

1. Konár podpílte zdola max. do 1/3 priemeru (reťaz sa posúva na prednú zarážku ①).
2. Konár odpílte zhora (reťaz ťahá na zadnú zarážku ②).

Pílenie dole [Obr. O6/O9]:

→ Konár odpílte zhora (reťaz ťahá na zadnú zarážku ②).

Nakláňanie motorovej jednotky [Obr. O10]:

Motorovú jednotku ① môžete nakláňať v krokoch po 15° od 60° do – 60°.

1. Držte stlačené obidve oranžové tlačidlá ⑪ a nakloňte motorovú jednotku ① do požadovaného smeru.
2. Pustíte obidve oranžové tlačidlá ⑪ a nechajte motorovú jednotku ① zaskočiť v západke.

Vysunutie teleskopической rúrky [Obr. O11]:

Teleskopickú rúrku ② môžete plynule vysunúť na dĺžku 50 cm.

1. Uvoľnite oranžovú maticu ⑩.
2. Vysuňte teleskopickú rúrku ② na požadovanú dĺžku.
3. Znova pevne utiahnite oranžovú maticu ⑩.

Spustenie teleskopického odvetvovača [Obr. O1/O12/O13/O14]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

- Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

Pred začatím prác musíte prekontrolovať nasledujúce podmienky:

- Je naplnený dostatok reťazového oleja a systém mazania bol prekontrolovaný (pozri 3. OBSLUHA).
- Reťaz je napnutá (pozri 4. ÚDRŽBA).

Spustenie:

Výrobok je vybavený dvojspínačovým bezpečnostným zariadením (štartovacia páka s blokovaním zapnutia), ktoré zamedzuje náhodnému spusteniu výrobku.

1. Vložte akumulátor ⑧ do držáku ① tak, aby počuteľne zapadol.
2. Odklopte sponu ⑬ ochranného krytu a zložte ho z lišty.
3. Držte teleskopický odvetvovač jednou rukou za izolované plochy rukoväte na teleskopической rúrke ② a druhou rukou za rukoväť ⑭.
4. Posuňte blokovanie zapnutia ⑮ dopredu a potiahnite štartovaciu páku ⑯.
Teleskopický odvetvovač sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑰.
5. Pustíte blokovanie zapnutia ⑮.

Zastavenie:

1. Pustíte štartovaciu páku ⑯.
Teleskopický odvetvovač sa zastaví.
2. Nasuňte ochranný kryt na lištu a zaklápať ho, kým sa nezatvorí spona ⑬.
3. Stlačte odblokovacie tlačidlo ① a vyberte akumulátor ⑧ z uchytenia akumulátora ①.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- Predtým, ako budete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví reťaz, vyberte akumulátor a nasuňte na lištu ochranný kryt.

Čistenie teleskopického odvetvovača:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

- Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie-didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

1. Teleskopický odvetvovač vyčistite vlhkou handričkou.
2. Očistite vzduchové štrbiny mäkkou kefkou (nepoužívajte skrutkovač).
3. V prípade potreby vyčistite lištu kefou.

Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

Nepoužívajte tečúcu vodu.

- Nabíjačka akumulátora: Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- Akumulátor: Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

Napínanie reťaze [Obr. M1/M2/M3/M4]:



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Príliš tuho napnutá reťaz môže mať za následok preťaženie motora a jeho poškodenie, naproti tomu z dôvodu nedostatočného napnutia môže dôjsť k vyskočeniu reťaze z vedenia lišty. Správne napnutá reťaz ponúka najlepšiu vlastnosť pílenia, optimálnu životnosť akumulátora a predlžuje životnosť. Kontrolujte preto pravidelne napätie, pretože sa pri používaní môže dĺžka reťaze predĺžiť (zvlášť, keď je reťaz nová; po prvej montáži musíte po niekoľkých minútach prevádzky reťazovej pily prekontrolovať napnutie reťaze).

- Nenapínajte však reťaz ihneď po použití, ale počkajte, kým nevychladne.

Inbusový kľúč na skrutky ⑰ sa nachádza v ochrannom kryte ⑩.

1. Uvoľnite obidve skrutky ⑰ (Skrutky ⑰ nevyskrutkujte!).
2. Nadvihnite reťaz ⑨ v strede lišty ②. Medzera by mala byť približne 2–3 mm.
3. Keď je napnutie reťaze príliš slabé, otočte nastavovaciu skrutku ②4 v smere hodinových ručičiek. Keď je napnutie reťaze príliš silné, otočte nastavovaciu skrutku ②4 proti smeru hodinových ručičiek.
4. Znova utiahnite obidve skrutky ⑰.
5. Naštartujte teleskopický odvetvovač na cca 10 sekúnd.
6. Znova prekontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho prestavte.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky [Obr. O12]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Nasuňte ochranný kryt na lištu a zaklápať ho, kým sa nezatvorí spona ⑬.
2. Vyberte akumulátor.
3. Akumulátor nabíť.
4. Vyčistite teleskopický odvetvovač, akumulátor a nabíjačku akumulátora (pozri 4. ÚDRŽBA).
5. Skladujte teleskopický odvetvovač, akumulátor a nabíjačku akumulátora na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

- Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

- Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- Pred odstraňovaním poruchy výrobku počkajte, kým sa zastaví reťaz, vyberte akumulátor a nasuňte na lištu ochranný kryt.

Výmena reťaze [Obr. M1/M2/M3/T1]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Rezné poranenie spôsobené reťazou.

→ Pri výmene reťaze používajte ochranné rukavice.

- Keď výkon rezania citelne klesne (reťaz je tupá), musíte túto vymeniť. Imbusový kľúč na skrutky 17 sa nachádza v ochrannom kryte 18.
- Používať smiete len originálnu **náhradnú reťaz a lištu GARDENA, č.v. 4048** alebo **náhradnú reťaz č.v. 4049**.
- Vyskrutkujte obidve skrutky 17.
 - Zložte veko 21.
 - Odnímate lištu 20 s reťazou 19.
 - Odnímate reťaz 19 z lišty 20.
 - Vyčistite motorovú jednotku 1, lištu 20 a veko 21. Pritom venujte mimoriadnu pozornosť gumovým tesneniam v telese a vo veku 21.
 - Natiahnite novú reťaz 19 na prednú zarážku 4a lišty 20.
Zaistite, aby reťaz bežala správnym smerom a predná zarážka 4a ukazovala nahor.
 - Lištu 20 nasadíte na motorovú jednotku 1 tak, aby bol čap 22 vedený cez lištu 20 a aby bola reťaz 19 vedená okolo hnacieho pastorku 23.
 - Nasadíte veko 21 späť na motorovú jednotku 1. Dávajte pritom pozor na gumové tesnenie.
 - Zľahka utiahnite obidve skrutky 17.
 - Napnite reťaz (pozri 4. ÚDRŽBA).**

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Krátka doba prevádzky	Reťaz je napnutá príliš silno.	→ Napnite reťaz (pozri Napínanie reťaze).
	Reťaz nie je namazaná, lebo chýba olej.	→ Naplňte reťazový olej.
Teleskopický odvetvovač sa nedá zastaviť	Štartovacia páka zostáva zablokovaná.	→ Vyberte akumulátor a uvoľnite štartovaciu páku.
Rez je nečistý	Reťaz je tupá alebo poškodená.	→ Vymeňte reťaz.
Reťaz je zaseknutá	Reťaz je napnutá príliš slabo.	→ Napnite reťaz.
Teleskopický odvetvovač silno vibruje	Reťaz je napnutá príliš slabo.	→ Napnite reťaz.
Teleskopický odvetvovač neštartuje alebo sa zastavuje. LED 11 bliká na zeleno [Obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
Teleskopický odvetvovač neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED 10 svieti na červeno [Obr. 04]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na teleskopickom odvetvovači sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky/vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokováný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
Teleskopický odvetvovač neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED 10 bliká na červeno [Obr. 04]	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Teleskopický odvetvovač neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED 10 nesvieti [Obr. 04]	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytenia akumulátora.	→ Vložte akumulátor úplne do uchytenia akumulátora, kým počutelne nezapadne.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora 12 svieti neprerušovane [Obr. 03]	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadíte na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
Indikátor nabíjania akumulátora 12 nesvieti [Obr. 03]	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Indikátor nabíjania akumulátora 12 nesvieti [Obr. 03]	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorový teleskopický odvetvovač	Jednotka	Hodnota (č.v. 14770)
Rýchlosť reťaze	m/s	3,8
Dĺžka lišty	mm	200
Typ reťaze	px	90
Objem olejovej nádrže	cm³	60
Rozsah teleskopickkej rúrky	cm	0 – 50
Hmotnosť (vrátane akumulátora)	kg	3,5
Hladina akustického tlaku L _{PA} ¹⁾ Odchýlka k _{PA}	dB (A)	73 3
Hladina akustického výkonu L _{WA} ¹⁾ : meraná/garantovaná Odchýlka k _{WA}	dB (A)	90 / 93 3
Vibrácie prenášané do ramena a _{vhw} ²⁾ Odchýlka k _{vhw}	m/s²	1 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ DIN EN ISO 22867



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor PBA 18V 2,5Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č.v. 14903)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	2,5
Počet článkov (Li-Ion)		5
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL: AL 18..CV.		
Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000
Doba nabíjania akumulátora 80 % / 97 – 100 % (cca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Prípustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45
Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Trieda ochrany		□ / II

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PRÍSLUŠENSTVO

Náhradná reťaz a lišta GARDENA	Reťaz a lišta pre výmenu.	č.v. 4048
Náhradná reťaz GARDENA	Reťaz pre výmenu.	č.v. 4049

Olej na reťazové pily GARDENA	Pre mazanie reťaze.	č.v. 6006
GARDENA Systémový akumulátor	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	
PBA 18V/45 P4A		č.v. 14903
PBA 18V/72 P4A		č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátoru AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Vyhlásenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

Spotrebné diely:

Diely podliehajúce opotrebovaniu reťaz a lišta sú zo záruky vylúčené.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.	DAES, s.r.o
Šenkvičná cesta 12/F	Košická 4
902 01 Pezinok	010 01 Žilina
tel.: 336 403 179,	tel.: 415 650 881
903 825 232	fax: 415 650 880
fax: 336 403 179	e-mail: servis@daes.sk
e-mail: info@tlba.sk	www.daes.sk
www.tlba.sk	

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tooteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Akku-Hochentaster Battery Pole Pruner Elaqueuse sur perche sur accu Accu-telescoopkettingzaag Batteridreven Kvistsåg Akku-grensav til højtsiddende grene Accu-raivaussaha Potatore telescopico a batteria Sierra de pértiga telescópica con accu Serra accu para poda em altura Akkumulatorowa pilarka łaiuchowa z trzonkiem teleskopowym Akkumulátoros magassági ágvágó Akkumulátorová teleskopická vyvčetněvací pilka Ακкумуляτορής τηλεσκοπικός οδοντωτός Τηλεσκοπικό αλυσκοπίο μπαταρίας Akumulatorski obrezovalnik za veje Teleskopska teleskopska pila Foarfecă cu acumulator pentru rărire crengilor copacilor înalți Телескопична акумулаторна кастрчка Akuga kõrglõikur Akumuliatorinė aukštapijovė Atzarotājs ar akumulatoru un teleskopisko kātu	
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyyp: Produkttyppe: Tuotetyyppi: Tipo adi prodoto: Tipo de produto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrstva izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Toote tüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	
TCS 20/18V P4A		14770	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direktive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Oðnyfiar EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas:		Baumusterprüfung/ EC-type-examination: DEKRA Testing & Certification GmbH Handwerkstraße 15 D-70565 Stuttgart Germany Nummer der benannten Stelle/Number of certified body: 0158 Nummer der Bescheinigung/ Certificate number: 4820037.20001 Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	
2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU		Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	
Ladegerät/ Charger:		2014/35/EC	
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		EN ISO 12100 EN 62841-1 EN ISO 11680-1	
Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ánitos: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:		gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mält/garanterat mitattu/tuattu misurato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowany mért/garált namērēnā/zaručenā	
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:		CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udehlenia znaczy CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	
Ulm, den 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Fait à Ulm, le 30.10.2020 Ulm, 30-10-2020 Ulm, 2020.10.30. Ulm, 30.10.2020 Ulimissa, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dnia 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dana 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Улм, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulme, 30.10.2020		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	
Reinhold Pompe Vice President		2020	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОБ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14770-20.960.02/1020
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com